

Hürth Çevresi'ne hoşgeldiniz

- ☞Yabancı bir ülkeden geliyor ve tek kelime Almanca bilmiyor musunuz veya çok az mı Almanca biliyorsunuz?
- ☞Hürth Çevre Kurumuna, Hürth Çevre Polis Kurumuna veya iş kurumunda kendi başınıza aktif olarak bir şeyleri halletmek zorunda mısınız?
- ☞Kendinizi nasıl ifade edeceğinizi bilmiyor musunuz?
- ☞Karşınızdaki kişinin size söylediklerini anlamıyor musunuz?

Bunları dert etmeyin! **Integrationslotsinnen ve Integrationslotsen** sizlere yardımcı olmaktan mutlu olacaklardır!

- ☞Farklı Ülke kökenli Gönüllü Bay ve bayan uyum sorumlularımız size işlerinizde yardımcı olacaklardır.
- ☞gönüllü çalışanlarımız sır tutma
- ☞ve tarafsız davranma eğitimi almışlardır.

Integrationslotsinnen ve Integrationslotsen yardımcı taktimleri

☞Uyum sorumlularımız Hürth Çevresi resmi daire işlerinizde (örneğin yabancılar dairesi) polis merkezindeki, Hürth iş kurumundaki, Doktor Ziyaretlerindeki, Okuldaki veya Ana-Okuldaki Veli toplantıları ziyaretlerinizde size aktif olarak eşlik edeceklerdir.

Hürth Çevresinde, Polis Merkezinde, Doktor Ziyaretlerinde, Okuldaki veya Ana-Okuldaki Veli toplantılarında veya iş kurumunda bu ücretsiz sunumdan yararlanmak için iletişim kurduğunuz görevliyle irtibata geçin veya bu bröşürü görevlimize gösterin.

مرحبا بكم في هورت (Hürth)

- ☞أو ربما لا تجد تحدت بها؟
- ☞هل يلزمك التعامل في دائرة هورت (Hürth)؟
- ☞أو تعامل مع مركز الشرطة أو مع مكتب العمل لانهاء أى إجراءات؟
- ☞لا تعرف كيف تتحدث بحيث حتى لا يفهمك الآخرون؟
- ☞الا تفهم ما يقوله لك الموظف المختص؟

لا تقلق! فهذه ليست مشكلة! مرشدات ومرشدي الاندماج الاجتماعي في الدائرة مستعدون لخدمتك!

مرشدات ومرشدي الاندماج الاجتماعي هم
☞هم متطوعون شرفيون من السيدات والرجال من كافة مختلفة

☞وهم ملتمزون بالسرية والحيادية
☞تم تدريبهم لأداء هذا العمل

خدمات مرشدات ومرشدي الاندماج الاجتماعي هية

المرافقة خلال الزيارات للجهات الحكومية في دائرة (مثل مكتب الأجانب) مركز (Hürth) هورت الشرطة، مكتب العمل، ممارسة الطبيب، مدرسة أو روضة الأطفال

Sprachlotsen



u13472352 fotosearch.com

Ein Serviceangebot für Menschen in
Hürth
mit (noch) geringen
Deutschkenntnissen

Wir helfen bei Behördengängen,
begleiten zum Arzt, in die Schule
oder in den Kindergarten

Das Projekt Sprachlotsen ist
ein Angebot des Caritasverbandes für den Rhein-Erft-
Kreis e.V. in Hürth



in Kooperation mit dem
Inklusionsamt der Stadt Hürth



Willkommen in Hürth

- ☞ Sie kommen aus dem Ausland und sprechen kein oder nur wenig deutsch?
- ☞ Sie müssen bei der Stadtverwaltung Hürth, der Kreispolizeibehörde Hürth oder dem Jobcenter in Hürth etwas erledigen?
- ☞ Sie müssen zum Arzt, haben einen Termin in der Schule oder im Kindergarten?
- ☞ Sie wissen nicht, wie Sie sich verständlich machen sollen?
Sie verstehen nicht, was Ihr Ansprechpartner Ihnen rät?

Kein Problem! Unsere **Integrationslotsinnen und Integrationslotsen** helfen Ihnen weiter!

Integrationslotsinnen und -lotsen sind

- ☞ ehrenamtlich tätige Frauen und Männer aus verschiedenen Ländern
- ☞ zur Verschwiegenheit und Neutralität verpflichtet
- ☞ für diese Tätigkeit geschult

Integrationslotsinnen und -lotsen bieten

- ☞ Begleitung bei Besuchen der Ämter der Stadtverwaltung (z.B. Meldeamt, Sozialamt), der Kreispolizeibehörde, des Jobcenters in Hürth, zu Ärzten, zu Schulen und Kindergärten

Sprechen Sie Ihren Ansprechpartner bei der Stadt Hürth, der Kreispolizeibehörde, dem Jobcenter in Hürth, Ihren Arzt, die Schule oder den Kindergarten auf dieses kostenlose Angebot an oder legen Sie diesen Flyer vor.

Kontakt:

Stadt Hürth Inklusionsamt

Claudia Kreuer [Tel:02233/53-426](tel:02233/53-426)

ckreuer@huerth.de

Sprachlotsenanforderung:

Caritasverband e. V. Migrationsdienst

Marianne Kader Tel: 02233/799064

kader@caritas-rhein-erft.de

Hürther Brücke der Kulturen e.V.

Elena Letzki: tel: 02233/7138669 / info@huerther-bruecke-des-kulturen.de

Welcome to Hürth

- ☞ You come from a different country and speak either no German - or only very little?
- ☞ You have to take care of some matter with Hürth district council (*Stadtverwaltung*), Hürth district police authority (*Kreispolizeibehörde*) or at the job centre *Hürth*?
- ☞ You need to contact a doctor, or have to care some matters at school or Kindergarten?
- ☞ You don't know how to make yourself understood?
- ☞ You don't understand the advice given to you by your contact person?

No problem! Our **Integration Guides** will be happy to help you!

Integration Guides are

- ☞ men and women from different countries helping on a voluntary basis
- ☞ who are obliged to confidentiality and impartiality
- ☞ and who have been trained to do this work

Integration Guides offer

- ☞ to come with you if you have to take care of some matter with Hürth district council (*Stadtverwaltung*), Hürth district police authority (*Kreispolizeibehörde*) or Job Center Hürth, at the doctor, at school or kindergarten

Ask your contact person at Hürth district council, the district police authority or the Jobcenter Hürth- for this free service or show them this flyer.

Добро пожаловать в Хюрте

- ☞ Вы приехали из другой страны и совсем не говорите или только немного говорите по-немецки?
- ☞ Вам необходимо решить какие-либо вопросы в городской администрации Хюрта (*Stadtverwaltung*), Окружном управлении полиции Хюрта (*Kreispolizeibehörde*) или в Центре по трудоустройству в Хюрте (*Jobcenter*)?
- ☞ Вам нужно к врачу, у вас разговор в школе или в детском саду?
- ☞ Вы не знаете, как Вам изъясниться?
- ☞ Вы не понимаете, что Вам рекомендует Ваш собеседник?

Нет проблем! Наши **интеграционные лотманы** помогут Вам!

Интеграционные лотманы - это:

- ☞ женщины и мужчины из разных стран, работающие на общественных началах;
- ☞ лица, обязанные сохранять тайну и соблюдать нейтралитет;
- ☞ лица, имеющие соответствующую квалификацию.

Интеграционные лотманы предлагают

- ☞ сопровождение во время посещения различных ведомств городской администрации (например паспортного стола / Meldeamt, отдела по социальным делам / Sozialamt), Окружного управления полиции (*Kreispolizeibehörde*), Центра по трудоустройству в Хюрте (*Jobcenter in Hürth*), врачей, школ и детских садов.

Спросите об этой бесплатной услуге Вашего собеседника - сотрудника городской администрации, Окружного управления полиции, Центра по трудоустройству, Вашего врача, в школе или в детском саду или предъявите этот флаер.